

2023

Specifikace pro spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny -
Víceúčelové vařidlové hořáky pro venkovní použití - Varné nádoby
o průměru větším než 300 mm

ČSN
EN 497
ed. 2
06 1453

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances - Multi purpose boiling burners for outdoor use - Cooking vessels with a diameter greater than 300 mm

Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Bruleurs a usages multiples, avec supports intégrés, utilisés en plein air - Récipients de cuisson avec un diametre supérieur a 300 mm

Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Flüssiggasbetriebene Mehrzweckkochgeräte zur Verwendung im Freien

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 497:2022. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 497:2022. It was translated by Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2023-12-31 se nahrazuje ČSN EN 497 (06 1453) z listopadu 1998, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 497 (06 1453) z prosince 2022.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 497:2022 dovoleno do 2023-12-31 používat dosud platnou ČSN EN 497 (06 1453) z listopadu 1998.

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 497:2022 do soustavy ČSN. Zatímco ČSN EN 497 z prosince 2022 převzala EN 497:2022 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Změny proti ČSN EN 497:1998 jsou podrobně popsány v evropské předmluvě normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 125:2010+A1:2015 zavedena v ČSN EN 125+A1:2016 (06 1802) Pojistky plamene pro spotřebiče plyných paliv – Termoelektrické pojistky plamene

EN 126:2012 zavedena v ČSN EN 126:2012 (06 1806) Vícefunkční řídicí přístroje spotřebičů plyných paliv

EN 437:2021 zavedena v ČSN EN 437:2021 (06 1011) Zkušební plyny – Zkušební tlaky – Kategorie spotřebičů

EN 549:2019 zavedena v ČSN EN 549:2020 (02 9283) Pryžové materiály pro těsnění a membrány pro spotřebiče plyných paliv a zařízení na plyná paliva

EN 1106:2010 zavedena v ČSN EN 1106:2010 (06 1811) Ručně ovládané armatury pro spotřebiče plyných paliv

EN 10226-1:2004 zavedena v ČSN EN 10226-1:2005 (01 4032) Trubkové závitky pro spoje těsnící na závitky – Část 1: Vnější kuželové závitky a vnitřní válcové závitky – Rozměry, tolerance a označování

EN 10226-2:2005 zavedena v ČSN EN 10226-2:2006 (01 4032) Trubkové závitky pro spoje těsnící na závitky – Část 2: Vnější kuželové závitky a vnitřní kuželové závitky – Rozměry, tolerance a označování

EN 60584-1:2013 zavedena v ČSN EN 60584-1 ed. 2:2014 (25 8331) Termoelektrické články – Část 1: Údaje napětí a tolerance

EN ISO 228-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 228-1:2003 (01 4033) Trubkové závitky pro spoje netěsnící na závitky – Část 1: Rozměry, tolerance a označování

Související ČSN

ČSN EN 1949:2022 (06 1461) Specifikace pro instalaci systémů na LPG pro účely bydlení v obytných vozidlech pro volný čas a pro účely ubytování v jiných vozidlech

ČSN EN 1672-2:2022 (51 2000) Potravinářské stroje – Základní pojmy – Část 2: Hygienické požadavky a požadavky na čistitelnost

ČSN EN 16129:2016 (06 1821) Regulátory tlaku, samočinná přepínací zařízení s nejvyšším výstupním tlakem do 4 bar, s maximálním průtokem do 150 kg/h pro butan, propan a jejich směsi a s příslušnými bezpečnostními zařízeními a adaptéry

ČSN EN 16436-1:2020 (06 1840) Pryžové a plastové hadice, trubkové přívody a sestavy pro použití s propanem, butanem a jejich směsmi v plyné fázi – Část 1: Hadice a trubkové přívody

ČSN EN 16436-2:2020 (06 1840) Pryžové a plastové hadice, trubkové přívody a sestavy pro použití s propanem, butanem a jejich směsmi v plyné fázi – Část 2: Sestavy

ČSN EN ISO 3166-1:2020 (97 1002) Kódy pro reprezentaci názvů zemí a jejich částí – Část 1: Kód země

Citované předpisy

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 ze dne 9. března 2016 o spotřebičích plyných paliv a o zrušení směrnice 2009/142/ES (Text s významem pro EHP) (Regulation (EU) 2016/426 of the European

Parliament and of the Council of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC (Text with EEA relevance))

Upozornění na národní poznámku

Do této normy byla k článku B.2 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: REMEŠ Brno, IČO 15557448, Petr Remeš

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na plynná, kapalná a pevná paliva

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Ludmila Fuxová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 497

Červen 2022

ICS 97.040.20
EN 497:1997

Nahrazuje

Specifikace pro spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny – Víceúčelové vařidlové hořáky pro venkovní použití – Varné nádoby o průměru větším než 300 mm

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances – Multi purpose boiling burners for outdoor use – Cooking vessels with a diameter greater than 300 mm

Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés – Bruleurs a usages multiples, avec supports intégrés, utilisés en plein air – Récipients de cuisson avec un diametre supérieur a 300 mm

Festlegungen für Flüssiggasgeräte – Flüssiggasbetriebene Mehrzweckkochgeräte zur Verwendung im Freien

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2021-12-26.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2022 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 497:2022 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	9
1..... Předmět normy.....	10
2..... Citované dokumenty.....	10
3..... Termíny a definice.....	11
4..... Třídění.....	14
4.1..... Třídění plyných paliv.....	14
4.2..... Třídění spotřebičů.....	14
5..... Požadavky na konstrukci.....	15
5.1..... Přestavění na jiná paliva.....	15
5.2..... Materiály.....	15
5.3..... Čištění.....	15
5.4..... Pevnost.....	16
5.5.....	

Montáž.....	16
5.6..... Stabilita spotřebiče.....	16
5.6.1... Stabilita spotřebiče na vodorovné ploše.....	16
5.6.2... Stabilita spotřebiče umístěného na nakloněné rovině.....	16
5.6.3... Stabilita nádoby.....	16
5.7..... Konstrukce palivového rozvodu.....	16
5.8..... Přípojky.....	17
5.9..... Zablokování kol a pojezdových koleček.....	17
5.10... Nastavovací členy.....	17
5.11... Ovládací rukojeti.....	17
5.11.1 Provedení.....	17
5.11.2 Značení.....	17
5.12... Trysky.....	18
5.13... Zapalovací zařízení.....	18
5.14... Pojistky	

plamene.....	18
5.15....	
Hořáky.....	19
5.16.... Spotřebič se zabudovanou lahví na plyn.....	19
5.17.... Spotřebiče s úložným prostorem.....	19
6..... Provozní vlastnosti.....	19
6.1.....	
Těsnost.....	19
6.2..... Ověřování jmenovitého tepelného příkonu.....	19
6.3..... Pojistky plamene.....	20
6.4..... Bezpečnost provozu.....	20
6.4.1... Zapalování a šíření plamene.....	20
6.4.2... Stabilita plamene.....	20
6.4.3... Odolnost vůči větru (průvanu).....	20
6.4.4... Odolnost vůči přehřátí.....	20
6.5.....	
Teploty.....	20

6.6.....

Spalování.....
..... 21

6.7.....

Sazení.....
..... 21

6.8..... Hospodárné využití energie.....	21
6.9..... Trvanlivost značení na spotřebiči.....	21
6.10.... Přehřátí lahve na plyn.....	21
7..... Zkušební metody.....	21
7.1..... Obecně.....	21
7.1.1... Zkušební plyny.....	21
7.1.2... Zkušební tlaky.....	22
7.1.3... Podmínky zkoušky.....	22
7.1.4... Vlastnosti zkušební nádoby.....	23
7.2..... Ověřování konstrukčních vlastností.....	23
7.2.1... Přestavění na jiná paliva.....	23
7.2.2... Materiály	23
7.2.3... Čištění	23

7.2.4...	
Pevnost.....	
.....	23
7.2.5... Montážní	
sestava.....	
.....	23
7.2.6... Stabilita	
spotřebiče.....	
.....	23
7.2.7... Trvanlivost	
značení.....	
.....	24
7.3..... Ověřování provozních	
vlastností.....	
	24
7.3.1...	
Těsnost.....	
.....	24
7.3.2... Jmenovitý tepelný	
příkon.....	
.....	24
7.3.3... Pojistka	
plamene.....	
.....	24
7.3.4... Bezpečnost	
provozu.....	
.....	25
7.3.5...	
Teploty.....	
.....	26
7.3.6...	
Spalování.....	
.....	26
7.3.7...	
Sazení.....	
.....	27
7.3.8... Hospodárné využití	
energie.....	
..	27
7.3.9... Přehřátí lahve na	

plyn.....	28
8	
Značení.....	28
8.1 Značení na spotřebiči.....	28
8.2 Značení na obalu.....	29
8.3 Pokyny k instalaci, montáži, obsluze a údržbě.....	29
Příloha A (informativní) Národní zvláštnosti.....	33
A.1 Obecně.....	33
A.2 Kategorie uváděné na trh v jednotlivých zemích a odpovídající tlaky.....	33
A.3 Typy přípojky používané v jednotlivých zemích.....	34
A.4 Přípojky spotřebičů.....	35
Příloha B (normativní) Metoda výpočtu jmenovitého tepelného příkonu.....	37
Příloha C (normativní) Složení zkušebních plynů.....	39
Příloha D (normativní) Dotykový snímač teploty povrchu.....	40
D.1 Provedení.....	40
D.2 Zkouška validací.....	40
D.2.1 ..	

Princip.....
..... 40

D.2.2..

Postup.....
..... 40

D.2.3.

Validace.....
..... 40

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky nařízení (EU) 2016/426, které mají být pokryty.....
..... 42

Bibliografie.....
..... 44

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 497:2022) vypracovala technická komise CEN/TC 181 *Spotřebiče na zkapačně uhlovodíkové plyny*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2022 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 497:1997.

Hlavní změny oproti předchozímu vydání jsou následující:

- přidání doplňkového prvku v názvu pro nádobu o průměru větším než 300 mm;
- rozšíření oblasti působnosti pro hořáky paelly;
- přidání požadavků a zkoušek pro spotřebiče s vestavěnou lahví na plyn;
- harmonizace/korekce zkušebních tlaků a zkušebních podmínek.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic)/nařízení EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím)/nařízení (nařízením) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje požadavky na konstrukční a provozní vlastnosti, bezpečnostní specifikace a hospodárné využití energie, příslušné zkušební metody a značení vařidlových hořáků na zkapačně uhlovodíkový plyn, které jsou určeny k ohřevu nádob s kapalinami nebo potravinami s průměrem větším než 300 mm.

V textu jsou uváděny jako „spotřebiče“.

Tento dokument platí pro spotřebiče obvykle umístované na podlaze, vybavené jedním nebo několika otevřenými hořáky, určené k použití ve venkovním prostředí a provozované s palivy v souladu s kategoriemi specifikovanými v 4.

Spotřebiče provozované s palivy třetí třídy při jiných tlacích, než jsou tlaky definované v 4, jsou mimo rozsah použití tohoto dokumentu.

Spotřebiče, pro něž platí tento dokument, nejsou připojovány ke kouřovodu pro odvádění spalin a nejsou připojovány k elektrické síti.

Spotřebiče o jmenovitém tepelném příkonu nižším než 1,16 kW, nepodléhají žádnému požadavku týkajícímu se hospodárného využití energie vzhledem k nízkému průtoku.

Na spotřebiče s prstencovými hořáky se na hořáky o průměru větším než 56 cm nevztahuje požadavek na hospodárné využití energie z bezpečnostních důvodů a z důvodu manipulace s nádobou.

Tento dokument se nevztahuje na nádoby na LPG na zkapalněný uhlovodíkový plyn, jejich připojený regulátor tlaku paliva, potrubí a ohebné hadice používané pro dodávku paliva do spotřebičů, pro které tento dokument platí.

POZNÁMKA Regulátor tlaku paliva, potrubí a ohebné hadice jsou pokryty dalšími normami (EN 16129, EN 16436-1+A3 a EN 16436-2 atd.) a národními předpisy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.